

ambulans super mare. <sup>26</sup>Et videntes eum super mare ambulantes, turbati sunt, dicentes: Quia phantasma est. Et prae timore clamaverunt. <sup>27</sup>Statimque Iesus locutus est eis, dicens: Habete fiduciam: ego sum, nolite timere.

<sup>28</sup>Respondens autem Petrus dixit: Domine, si tu es, iube me ad te venire super aquas. <sup>29</sup>At ipse ait: Veni. Et descendens Petrus de navicula, ambulabat super aquam ut veniret ad Iesum. <sup>30</sup>Videns vero ventum validum, timuit: et cum coepisset mergi, clamavit, dicens: Domine, salvum me fac. <sup>31</sup>Et continuo Iesus extendens manum, apprehendit eum, et ait illi: Modicae fidei, quare dubitasti? <sup>32</sup>Et cum ascendissent in naviculam, cessavit ventus. <sup>33</sup>Qui autem in navicula erant, venerunt, et adoraverunt eum, dicentes: Vere filius Dei es.

<sup>34</sup>Et cum transfretassent, venerunt in terram Genesar. <sup>35</sup>Et cum cognovissent eum viri loci illius, miserunt in universam regionem illam, et obtulerunt ei omnes male habentes: <sup>36</sup>Et rogabant eum ut vel fimbriam vestimenti eius tangerent. Et quicumque tetigerunt, salvi facti sunt.

<sup>34</sup> Marc. 6, 53.

ciascuna, ma dopo Pompeo adottarono l'uso romano dividendola in quattro di tre ore ciascuna. La prima cominciava verso le sei di sera e la quarta verso le tre del mattino. Le quattro parti della notte venivano dette vigilie, perchè di tre in tre ore si mutavano le guardie per il servizio di vigilanza notturna.

26. Vedutolo senza però subito riconoscerlo, rimangono esterrefatti davanti al miracolo inusitato, e credono che sia un fantasma.

28. *Se sei tu, comandami*, ecc. La domanda di Pietro è perfettamente conforme al suo carattere ardente e inconsiderato. E' un atto di grandissima fede, poichè egli è persuaso che Gesù colla sua onnipotenza possa compiere il prodigio, dubita solo se ciò che vede non sia un fantasma.

29-30. Gesù per provare la sua fede accoglie la sua domanda: ma Pietro appena ebbe camminato sulle acque, sentito soffiare impetuoso il vento, venne meno alla fede e fu preso dalla paura. Il pericolo in cui si trova, serve però a ravvivare nuovamente la sua fede, poichè subito ricorre a Gesù per aiuto.

33. *Figlio di Dio*. I commentatori cattolici non si accordano sul senso di queste parole. Alcuni dicono che esse equivalgono semplicemente a Messia; altri invece sostengono che qui si parla non di sola filiazione adottiva, ma di filiazione naturale. Quest'ultima sentenza è da preferirsi. E' certo infatti che più volte Gesù già aveva chiaramente parlato della sua divinità sia alle turbe che ai discepoli; ed è quindi verisimile che i discepoli, alla vista dei prodigi inauditi compiuti da Gesù sul lago, abbiano riconosciuta e confessata la sua divinità.

quarta vigilia della notte Gesù andò verso di loro camminando sul mare. <sup>26</sup>E i discepoli, vedutolo camminare sopra il mare, si turbarono, e dicevano: E' un fantasma. E per la paura alzarono strida. <sup>27</sup>Ma subito Gesù parlò loro, e disse: Fate cuore: son io, non temete.

<sup>28</sup>Pietro gli rispose: Signore, se sei tu, comandami di venire da te sulle acque. <sup>29</sup>Ed egli disse: Vieni. E Pietro sceso di barca camminava sopra le acque per andar da Gesù. <sup>30</sup>Ma vedendo che il vento era gagliardo, si impaurì: e principiando a sommersersi, gridò dicendo: Signore, salvami. <sup>31</sup>Gesù stesa tosto la mano lo prese, e gli disse: O di poca fede, perchè hai dubitato? <sup>32</sup>E montati nella barca, il vento si quietò. <sup>33</sup>Ma quelli che erano nella barca se gli appressarono, e l'adorarono, dicendo: Tu sei veramente Figlio di Dio.

<sup>34</sup>E traghettando il lago, andarono nella terra di Genesar. <sup>35</sup>E avendolo la gente di quel luogo riconosciuto, mandarono per tutto il paese all'intorno, e gli presentarono tutti i malati: <sup>36</sup>e gli dimandarono in grazia di poter toccare solamente il lembo della sua veste. E tutti coloro che toccarono, furono risanati.

34. *Genesar*. Il testo greco ha Genezaret. Chiamavasi terra di Genezaret una fertilissima pianura della lunghezza di 30 stadî e della larghezza di 20 che si estende sulla riva occidentale del lago (Gius. Guer. Giud. III, 10, 8).

35. *Il lembo*. Secondo la legge gli Ebrei dovevano portare frange ai quattro angoli del loro mantello (Num. XV, 38; Deut. XXII, 12). Se da



Fig. 31.  
Vestimento collo franglo.  
(Giudei contemporanei).

una parte è da ammirarsi la fede delle turbe, dall'altra però è da compiangersi la loro cecità, che le induce a seguire Gesù Cristo non per desiderio di praticare i suoi insegnamenti, ma per avere benefici temporali.